

## OH FREIHEIT

### 1.

In der Schule schreibe ich deinen Namen in mein Heft, auf mein Pult und auf Bäume.

Ich schreibe deinen Namen auf gelesene und auf leere Seiten,

auf vergoldete Bilder, Waffen und Königskronen (in meinen Schulbüchern).

Ich schreibe deinen Namen auf die schönsten Nächte und auf das frische Brot des Tages.

Auf Felder, Horizonte und die Flügel von Vögeln.

Ich schreibe ihn auf eine Mühle im Schatten,

auf einen erwachten Pfad und eine sich lang erstreckende Straße,

auf Plätze voller Menschen schreibe ich deinen Namen:

Oh Freiheit!

### 2.

Ich schreibe ihn auf meine Türschwelle, auf mein Geschirr und auf das Feuer in mir.

Ich schreibe deinen Namen auf schimmerndes Glas und erwachte Lippen,

auf meine niedergerissenen Häuser, meine erloschenen Laternen und die Mauern meiner Sorgen.

Ich schreibe deinen Namen auf mein unerfülltes Verlangen und auf meine nackte Einsamkeit,

auf wieder erlangte Gesundheit und auf jede vorübergegangene Gefahr schreibe ich deinen Namen.

Die Energie eines einzigen Wortes erweckt mich zu neuem Leben.

Ich wurde für dich geboren, um auszurufen:

Oh Freiheit!



**Ömer Zülfü Livaneli** (\* 20. Juni 1946 in Ilgın) ist ein türkischer Komponist, Sänger, Schriftsteller und Filmregisseur. Er hat u.a. Gedichte von Nazim Hikmet und Yasar Kemal vertont. Das Lied "Ey Özgürlük" ist das populärste Lied seines 1983 erschienenen Albums "Ada" (Insel). Es geht zurück auf das französische Gedicht "liberté" von Paul Eluard (1942). Die türkische Übersetzung "Ey Özgürlük" ist von Orhan Veli Kanik und Melih Cevdet Anday. Wir haben das Lied von Murat, einem Mitarbeiter der ersten Stunde bei Tontalente, gelernt.

#### TÜRKISCHER BUCHSTABE

#### LAUTSCHRIFT

#### KLINGT WIE

Ğ, ğ

[:]

dehnt den vorangegangenen Vokal

C, c

[dʒ]

**Dschungel**

Ç, ç

[tʃ]

**tschechisch**

Ş, ş

[ʃ]

**Schule, Busch**

I, i

[i]

Sache

Z, z

[z]

**Sonne, See**

